

Michaela Küpper

Anna Karina Birkenstock

بابا وماما يذهبان إلى العمل



UNTERSTÜTZT VON

Stiftung Lesen

بابا وماما يذهبان إلى العمل

قصة من تأليف ميشانيلا كوبر
مع صور من آنا كارينا بيركنشتوك



هذا الكتاب يخص:

يقول بابا: „سوف تشعران بالجوع حتمًا في وقتٍ لاحقٍ“. تصيحُ إيزابيلا:
„فلنأكل من الشوكولاتة إذن“. يبتسم بابا ويقول: „من الأفضل أن أضع لكما بضع
ساندويشاتٍ، ثم أنقلكما بالحافلة إلى ماما في المصنع“.



اليوم يومٌ حافل! تسمح ماما لإيزابيلا وإلياس بزيارتها في العمل. لقد
عادت للعمل في مصنع للشوكولاتة منذ وقتٍ قصير. يشعر الطفلان
بحماسٍ بالغ. يضع إلياس فنجانه في غسالة الأطباق على عجل.

وصلوا أخيراً! كان الأطفال من حضانة زوننشايين والمُعَلِّم يورج وزميلته مونيكاهناك بالفعل. وكانت السيدة أوتسدِيمير هناك أيضاً! سوف تعرض للأطفال كل شيء.
تسأل: «هل تعرفون مما تُصنع الشوكولاتة؟».
تجيبُ إزابيلا: «من حبوب الكاكاو». هذا ما حكته لها والدتها من قبل. ماما تعرف كثيراً من المعلومات عن الشوكولاتة. وأحياناً تتجول والدتها كذلك لمعرفة المزيد عن الشوكولاتة.



تشرح السيدة أوتسديمير: «تصل حبوب الكاكاو إلى هنا في أكياس. يكون وزن الأكياس ثقيلًا للغاية، ولذلك تُنقل باستخدام الرافعات الشوكية». تصدح ماريا بشغف: «أنا أيضًا أريد التجول مرةً باستخدام مثل هذه الرافعة الشوكية!».

تقود السيدة أوتسديمير الأطفال إلى ماكينة كبيرة. «هنا تُنظف الحبوب في البداية. تُرَج من أجل ذلك بعناية. ويكون صوت ذلك مرتفعًا بعض الشيء».



تضحك السيدة أوتسديمير وهي تقول: «لا. لن تحتاجوا إلى الانتظار كل هذا الوقت. سوف أريكم ما أصبح جاهزاً منها بالفعل».
يصيحُ إلياس: «هذه ماما تقف هناك». لقد اكتشف وجودها من مسافةٍ طويلةٍ بعض الشيء.

تقول السيدة أوتسديمير وهي تشيرُ إلى بضعة براميل ضخمة: «هنا تُصنع الشوكولاتة. يجب أن تُقَلَّب لمدة ١٢٠ ساعة إلى أن تصبح جاهزة».
يندهش الأطفال. تصيحُ داريا: «أي خمسة أيام وليالٍ، لكن يجب علينا إذن التحلّي بكثيرٍ من الصبر».



تقف ماما أمام ماكينة كبيرة. ترتدي ملابس عمل بيضاء اللون وقبعة.
تشرح السيدة أوتسديمير: «نُصنع هنا قوالبُ الشوكولاتة، أو أحيانًا كذلك
حلوى اللوز الشهية. نتحكم والدّة إلياس وإيزابيلا بهذه الماكينة». يشرق
وجهُ إلياس. والدته تستطيع فعل كل شيء! والآن اكتشفت وجود الأطفال.
ولوحّت لهم بفرح.

يبادلها الأطفال التلويح. وتستجيبُ زميلاتُ ماما بالتلويح كذلك.





تقول السيدة أوتسديمير: «لقد رأيتم الآن كيف تُصنع الشوكولاتة». تهدي كل طفلٍ قالبًا من الشوكولاتة مُغلَّفًا بصورةٍ جميلة كتحية وداع. يُعلن إلياس مزهواً بالفخر: «لقد صنعته أُمي بنفسها».



يقول عزت: «إذن سيكون مذاقها جميلاً جدًا بكل تأكيد». يشعر كل الأطفال بالفرح، ووحده المعلم يورج يبدو حزينًا. لم يحصل على شوكولاتة. ينادي جاستن: «سوف يعطيك كل واحدٍ منا جزءًا». وهنا يضحك يورج مجددًا.



تقول داريا: «تعمل والدتي في مختبر. تفحص أشياء مختلفة. ولديها ميكروسكوب من أجل ذلك.
عندما تنتظر فيه، ترى كل شيء ضخمًا للغاية». يقول إلياس بفرح: «جميل أن هناك وظائف مختلفة!».

يعود الأطفال إلى حضنة زوننشايين. تقترح ماريا: «ضعونا ن صنع
ماكينة شوكولاتة!». وتتطلق في التركيب على الفور. سوف تكون
ماكينة رائعة.
تسأل إيزابيلا صديقتها داريا: «ماذا تعمل والدتك؟».



تنتهي ماما من العمل وتذهب لإحضار إيزابيلا وإلياس من الحضانة.
ويتوجهون معًا في الحافلة إلى المنزل. تسأل ماما: «هل أعجبكما مصنع
الشوكولاتة؟». يصيح الطفلان: «نعم للغاية!». تفرح ماما لسماعها ذلك.
«وماذا تريدان أن تأكلا اليوم؟».

يقترح إلياس: «سباحيتي بولونيز وسلطة».
تُكمل إيزابيلا: «ونأكلُ شوكولاتة ماما على
سبيل التحلية». تقولُ ماما: «موافقة. ولكن
قطعة واحدة فقط لكلٍ منكما».





تحمل ماما إلياس وإيزابيلا إلى السرير بعد تناول طعام العشاء.
بابا ليس هنا. يعمل الآن في فندق.
تتصل إيزابيلا ببابا.
تحكي على الفور: «ماما تديرُ ماكينةَ عملاقة لصنع الشوكولاتة».
يقولُ بابا: «أُتَلَّعُ أنا أيضًا لرؤية ذلك ذات مرة».
تفترح إيزابيلا: «بممكنك أن تزورها في العمل أيضًا». يقول بابا:
«فكرةٌ جيدة!». يريدُ إلياس التحدُّث مع والده أيضًا.





يقول إلياس بفرح: «رائع أنك تستطيع التواصل مع هذا العدد الكبير من الأشخاص».
يقول بابا موافقاً: «هذا ممتع للغاية حقاً. هناك شخصٌ ما قادمٌ مجدداً. نومًا هنيئًا يا إلياس. نومًا هنيئًا يا إيزابيلا».



«مرحبًا بابا. ماذا تفعل الآن؟»
«كنتُ أساعد بعض النزلاء للتو. لقد أتوا من بلدٍ آخر ولا يجيدون التعامل هنا جيدًا». يستفسر إلياس: «وهل يفهمون ما تقولُ إذن؟».
يجيبُ بابا: «نعم، لأنني أفهمُ لغتهم».

تقرأ ماما على إلياس وإيزابيلا قصة ما قبل النوم. ثم تطوي الكتاب، وتقول:
«سوف لن نعمل أنا وبابا في عطلة نهاية الأسبوع. يمكننا تنظيم رحلة جميلة.

ما رأيكما في نزهة خلوية إلى ملاهي الأطفال؟»
يقول الطفلان بفرح: «نعم بكل تأكيد. سيكون ذلك مرحًا!»
تحتضن إيزابيلا وإلياس وسادتيهما. وتغمرهما السعادة والرضا.
كم كان يومًا جميلًا!



Sonderproduktion für:
Bundesagentur für Arbeit
und Jobcenter
V.i.S.d.P.:
Sabine Schwarz
Jörg Reiner
Monika Teriet
90328 Nürnberg
www.arbeitsagentur.de
www.einfachvorlesen.de
Stand: November 2019

© 2021 Helmut Lingen Verlag GmbH
Brügelmannstr. 5
50679 Köln
Text: Michaela Küpper
Illustrationen: Anna Karina Birkenstock
Artikelnummer: 59054

Printed in Germany
www.lingenverlag.de
Alle Rechte vorbehalten



اليوم يومٌ حافل: تسمح ماما لإيزابيلا وإلياس بزيارتها في العمل في مصنع الشوكولاتة. يعرف الطفلان كيف تُصنع الشوكولاتة والماكينات التي تستخدمها ماما من أجل ذلك. ينقل بابا إلياس وإيزابيلا إلى المصنع. وبابا يعمل في فندقٍ ويتعرَّف كل يوم إلى أشخاصٍ كثيرين. رائعٌ ما تستطيع ماما وبابا فعله.



Bundesagentur für Arbeit

jobcenter

